

Subtask 1: Receptive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: "We are going to play a game, ok? I am going to give you instructions, and we can see if you can follow what I say."
 Example 1: Interviewer states: "Point to your nose". The interviewer points to his nose, and encourages the child to do the same. If the child points correctly, say "Bravo, that is correct!" If the child does not point, repeat the instructions and ask, "Can you point to your nose?"
 Example 2: Interviewer states: "Point to your head". This time the interviewer does not point, but encourages child to point. If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop and continue to the next subtask. If child does not respond, mark "No Response", and continue to the next subtask. Ask each question in Haoussa and note the response in the questionnaire. **RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= NO RESPONSE**

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	HA11. GWODI KUNAN KA/KI	HA12. GWODI BAKIN KA/KI	HA13. GWODI GUWA HANNU KA/KI	HA14. DAGA KAFA KA/KI	HA15. GWODI MINI YATSA/ FARCE KA/KI	HA16. TAƁA HUNNUA KA/KI	HA17. TUMA DA BAYA BAYA	HA18. DAGA HANU KA/KI	HA19. DUKA	HA110. SA WANNAN ABU A GABAN KA/KI	NO RESPONSE
ID	NAME	EAR	MOUTH	ELBOW	FOOT	FINGER	CLAP	JUMP BACKWARDS	HAND	BEND FORWARD	PLACE IN FRONT	NO RESPONSE
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Before continuing, say "Good effort! Let's continue to the next section!"

Subtask 2: Expressive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: "Now I am going to show you things, and you tell me what they are called."
 Example 1: Interviewer points to his eye and says, "What is this?" Interviewer says, "You say it is an eye!"
 Example 2: Interviewer points to his ear, and says, "What is this?" The interviewer encourages the child to say "ear". "Interviewer asks, "Do you understand?"
 If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop the test and continue to the next subtask. If child does not respond, mark "No Response", and continue to the next subtask.
 Ask each question in the test language and note the response in the questionnaire. **RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3=NO RESPONSE**

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	HA21. HANCI	HA22. YATSA/FARCE	HA23. WUYA	HA24. HAKURA	HA25. LEBA/BAKI	HA26. GWUWA	HA27. WANDO/ZANE	HA28. GWUWA HANNU	HA29. HAMMATA	HA210. KAFADA	NO RESPONSE
ID	NAME	NOSE	FINGER	NECK	TEETH	MOUTH/LIPS	KNEE	PANTS/SKIRT	ELBOW	ARMPIT	SHOLDER	NO RESPONSE
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							

Before continuing, say "Good effort! Let's continue to the next section!"

Subtask 3: Listening Comprehension

This is not a timed exercise and this is administered orally only. The interviewer states “Now, I am going to read to you a story aloud ONE TIME. Afterwards, I will ask you some questions about the story. Listen carefully, and after you will answer the questions the best you can. Okay? Do you understand what are you supposed to do? Let’s begin! Listen carefully.”

The interviewer reads aloud the short story, ONE TIME, slowly, (about 1 word per second), in the language of the test.

After reading the text, ask the child each comprehension question and note the response. If the child does not give any response after 10 seconds, repeat the question, and give the child another 5 seconds to respond. If the child still does not respond, go on to the next question.

TEXT:	HL1. ID	HL2. CHILD’S NAME	HA31. MINENE MUSA DA ALI SUKA CI TARE?		HA32. YAYA ALI YA TAIMAKI MUSA?		HA33. ME SUKAYI BAYAN SUN KARE CIN ABINCI?		HA34. DOMI ALI YA KAWO MA MUSA RUWA?		HA35. A WANE LOKACI SUN KA TAHI WASSAN KOLO (BALLO)?	
	ID	NAME	A. SHINK AFA	B. LANGUAGE	A. YA KAWO MASA RUWA	B. LANGUAGE	A. WASAN KWALLO	B. LANGUAGE	A. MUSA NA TWARI	B. LANGUAGE	A. DA SUKA KARE CIN CINKAFA	B. LANGUAGE
MUSA DA ABOKIN SA ALI SUKA HADU DAN SU CI SHINKAFA. MUSA YA YI ZARIN LOMA, SAI SHINKAFA TA SARKE SHI.SAI YA FARA TARI, ALI YA DAMU KWARAI. SAI YA YI SAURI YA KAWO MASA RUWA YA SHA. BAYAN MUSA YA SHA RUWA, SAI SUKA GAMA CIN SHINFKAFARSU, SAI SUKA RUGA A GUJE YIN WASAR KWALLO.	01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
QUESTIONS:												
HA31. MINENE MUSA DA ALI SUKA CI TARE?	03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
HA32. YAYA ALI YA TAIMAKI MUSA ?	04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
HA33. ME SUKAYI BAYAN SUN KARE CIN ABINCI ?	05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
HA34. DOMI ALI YA KAWO MA MUSA RUWA?	06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
HA35. A WANE LOKACI SUN KA TAHI WASSAN KOLLON KAFA (BALLO)?	07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
RESPONSE CODES : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE	09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
REPONSE LANGUAGE: 01 FRENCH, 02 HAOUSSA, 03 ZARMA, 04 KANURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 OTHER (SPECIFY)	10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 4: Letter Identification (name or sound)

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 4. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand? When I say “Start”, point to each letter with your finger as you read it. Read from left to right, line by line. Do you understand what I am asking? Put your finger on the first letter. Ready? Try to read quickly and correctly. Begin.”

Start the timer when the child reads the first letter **name** or **sound**. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates on a letter for 3 seconds. In this case, point to the next letter and say “Please go on.” Mark the letter skipped as incorrect on the test sheet.

After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 10 letters, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	HA41.	HA42.	HA43.	HA44.	HA45.	HA46.	HA47.	HA48.	HA49.	HA410.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		<input type="text"/>												
02		<input type="text"/>												
03		<input type="text"/>												
04		<input type="text"/>												
05		<input type="text"/>												
06		<input type="text"/>												
07		<input type="text"/>												
08		<input type="text"/>												
09		<input type="text"/>												
10		<input type="text"/>												

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 5: Word Identification

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 5. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand what I am asking you to do? When I say “Start”, read the words from left to right, line by line. At the end of the line, continue to the next line. Try to read quickly and correctly. Ready? Begin.”

Start the timer when the child reads the first word. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates for 3 seconds. In this case, point to the next word and say “Please go on.” Mark the word as incorrect on the test sheet. After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 5 words, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	HA51.	HA52.	HA53.	HA54.	HA55.	HA56.	HA57.	HA58.	HA59.	HA510.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		<input type="text"/>												
02		<input type="text"/>												
03		<input type="text"/>												
04		<input type="text"/>												
05		<input type="text"/>												
06		<input type="text"/>												
07		<input type="text"/>												
08		<input type="text"/>												
09		<input type="text"/>												
10		<input type="text"/>												

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

ZARMA	VILLAGE ID: __ __ __	HOUSEHOLD NUMBER __ __ __	ZA1
--------------	----------------------------------	---------------------------------------	------------

Subtask 1: Receptive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: “We are going to play a game, ok? I am going to give you instructions, and we can see if you can follow what I say.”
 Example 1: Interviewer states: “Point to your nose.” The interviewer points to his nose, and encourages the child to do the same. If the child points correctly, say “Bravo, that is correct!” If the child does not point, repeat the instructions and ask, “Can you point to your nose?”
 Example 2: Interviewer states: “Point to your head”. This time the interviewer does not point, but encourages child to point. If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop and continue to the next subtask. If child does not respond, mark “No Response”, and continue to the next subtask.
 Ask each question in Zarma and note the response in the questionnaire.

RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= NO RESPONSE

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	ZA11. CEBE NI HANGA	ZA12. CEBE NI MEYO	ZA13. CE BE NI KANBAY	ZA14. SAMBU NI CE FA	ZA15. AY CEBE NI KAMBAYZO	ZA16. KOBI	ZA17. NI MA SAR BANDA	ZA18. SAMBU NI KAMBA	ZA19. SONKOM	ZA110. JINA WO GISI NI JINE	No RESPONSE
ID	NAME	EAR	MOUTH	ELBOW	FOOT	FINGER	CLAP	JUMP BAKWARDS	HAND	BEND	PLACE IN FRONT	NO RESPONSE
01		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__
02		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__
03		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__
04		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__
05		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__
06		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__
07		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__
08		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__
09		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__
10		__	__	__	__	__	__	__	__	__	__	__

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 2: Expressive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: "Now I am going to show you things, and you tell me what they are called."
 Example 1: Interviewer points to his eye and says, "What is this?" Interviewer says, "You say it is an eye!"
 Example 2: Interviewer points to his ear, and says, "What is this?" The interviewer encourages the child to say "ear". "Interviewer asks, "Do you understand?"
 If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop the test and continue to the next subtask. If child does not respond, mark "No Response", and continue to the next subtask.
 Ask each question in the test language and note the response in the questionnaire. **RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3=NO RESPONSE**

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	ZA21. NINE	ZA22. CANBAIZE	ZA23. GINDE	ZA24. HINGEY	ZA25. ME	ZA26. KANGE	ZA27. MUDUNE	ZA28. KAMBA GOLLO	ZA29. FATA	ZA210. GESA	No RESPONSE
ID	NAME	NOSE	FINGER	NECK	TEETH	MOUTH	KNEE	PANTS/SKIRT	ELBOW	ARMPIT	SHOLDER	NO RESPONSE
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>							

Before continuing, say "Good effort! Let's continue to the next section!"

Subtask 3: Listening Comprehension

This is not a timed exercise and this is administered orally only. The Interviewer states “Now, I am going to read to you a story aloud ONE TIME. Afterwards, I will ask you some questions about the story. Listen carefully, and after you will answer the questions the best you can. Okay? Do you understand what are you supposed to do? Let’s begin!
Listen carefully.”

The interviewer reads aloud the short story, ONE TIME, slowly, (about 1 word per second), in the language of the test.
After reading the text, ask the child each comprehension question and note the response. If the child does not give any response after 10 seconds, repeat the question, and give the child another 5 seconds to respond. If the child still does not respond, go on to the next question.

TEXT: MUSA DA INGA CERA ALI NA CARE KUBEY GA NWA MOO HAWROU. MUSA NA LAKALZAREY LOMA TE KALA MOA NADI. A SINTIN GA KOTO, ALI LAKALEY TUNU GUMO. ALI WASI GA KANDE A SE HARI. MUSA NA HARO HAN YAN BANDA INA INGAY MOA NWA GA BANE, KULU IZURU WASU GA KOY GA INGAY BALL FORI TE.	HL1. ID	HL2. CHILD'S NAME	ZA31. IFO NO MUSA INGA ALI INWA CARE BANDE?		ZA32. MATE NO ALI NA MUSA FABDA DA ?		ZA33. IFO NO ITE KAN INWA GA BAN?		ZA34. IFO SE NO ALI KANDE MUSA SE HARI?		ZA35. WATI FO CINE NO I ZURU GA KOY GA BALLE KAR YAN?	
	ID	NAME	A. MOO	B. LANGUAGE	A. A KONDA SE HARI	B. LANGUAGE	A. BALLE KARE YAN	B. LANGUAGE	A. MUSA GO KWATOI	B. LANGUAGE	A. HAWRU WAYAN BANDA	B. LANGUAGE
<p>QUESTIONS:</p> <p>ZA31. I FO NO MUSA DA INGA CEAR ALI INWA CARE BANDE?</p> <p>ZA32. MATE NO ALI NA MUSA FABDA DA ?</p> <p>ZA33. IFO NO ITE KAN INWA GA BAN?</p> <p>ZA34. IFO SE NO ALI KANDE MUSA SE HARI?</p> <p>ZA35. WATI FO CINE NO I ZURU GA KOY GA BALLE KARE?</p> <p>RESPONSE CODES : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=No RESPONSE</p> <p>RESPONSE LANGUAGE : 01 FRENCH, 02 HAOUSSA, 03 ZARMA, 04 KANURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 OTHER (SPECIFY)</p>	01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 4: Letter Identification (name or sound)

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 4. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand? When I say “Start”, point to each letter with your finger as you read it. Read from left to right, line by line. Do you understand what I am asking? Put your finger on the first letter. Ready? Try to read quickly and correctly. Begin.”

Start the timer when the child reads the first letter **name** or **sound**. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates on a letter for 3 seconds. In this case, point to the next letter and say “Please go on.” Mark the letter skipped as incorrect on the test sheet.

After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 10 letters, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	ZA41.	ZA42.	ZA43.	ZA44.	ZA45.	ZA46.	ZA47.	ZA48.	ZA49.	ZA410.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01														
02														
03														
04														
05														
06														
07														
08														
09														
10														

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 5: Word Identification

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 5. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand what I am asking you to do? When I say “Start”, read the words from left to right, line by line. At the end of the line, continue to the next line. Try to read quickly and correctly. Ready? Begin.”

Start the timer when the child reads the first word. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates for 3 seconds. In this case, point to the next word and say “Please go on.” Mark the word as incorrect on the test sheet. After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 5 words, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD’S NAME	ZA51.	ZA52.	ZA53.	ZA54.	ZA55.	ZA56.	ZA57.	ZA58.	ZA59.	ZA510.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		<input type="text"/>												
02		<input type="text"/>												
03		<input type="text"/>												
04		<input type="text"/>												
05		<input type="text"/>												
06		<input type="text"/>												
07		<input type="text"/>												
08		<input type="text"/>												
09		<input type="text"/>												
10		<input type="text"/>												

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

ZARMA SUBTASKS 6 & 7		VILLAGE ID: __ __ __			HOUSEHOLD NUMBER __ __ __				ZA6 & ZA7									
HL1.	HL2. CHILD'S NAME	SUBTASK 6- ORAL READING FLUENCY							SUBTASK 7 – READING COMPREHENSION									
		<p>Give the child 60 seconds to read as much of the text as possible. Note the number of words read correctly per each line. Show the child the test booklet.</p> <p>“Here is a story. Now I would like you to read it out loud, quickly and correctly, and afterwards, I will ask you some questions. Start here when I tell you. If you don’t know a word, continue to the next word. Ready? Start.”</p> <p>Give the child 60 seconds to read all that he can.</p> <p>Stay quiet, except when providing answers as follows: if the child hesitates for 3 seconds, point to the next word and say “Please go on.” Mark the word as incorrect on the test sheet.</p> <p>Auto stop rule: if the child cannot read correctly a single word in the first two lines, stop the test and note “auto-stop”. Say “thank you” and end the test.</p> <p>NOTE THE NUMBER OF WORDS READ CORRECTLY FOR EACH LINE. IF THE CHILD READ EVERYTHING IN LESS THAN ONE MINUTE, NOTE THE EXACT NUMBER OF SECONDS REMAINING ON THE TIMER. OTHERWISE, MARK ‘00’ SECONDS.</p>							<p>After the child has finished reading, take the card from the child and ask the first question. If the child does not give any response after 10 seconds, repeat the question, and give the child another 5 seconds to respond. If the child still does not answer, go to the next question. Ask only those questions that correspond to the lines of text read by the child, up to the last line the child was able to read.</p> <p>“Now I am going to ask you a few questions about the story you just read.”</p> <p>Pose the corresponding questions to the child, in Zarma.</p> <p>SOHON AY GA HAYAN TE NI SE LABAREY KAN NI CAW BON, NI MA KOKARI GA TU AY SE MATE KAN NI GA HINE</p> <p>A.HONKUNA ZARRI FO NO ? B. IFO NO RAABI GABA INGA MA DAY? C.HARI FO DUMI NO KWAAYO KAN RAABI GA BA? D. A DU KWAAYI CIRAA NO? E. IFO NO RAABI DU ?</p> <p>RESPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=NO RESPONSE LANGUAGE OF RESPONSE : 01 FRENCH, 02 HAOUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 OTHER (SPECIFY)</p>									
ID	NAME	A (5)	B (8)	C (6)	D (9)	E (9)	TIME	AUTO STOP	A1. HABOU ZAARI	A2. LANGUAGE	B1. KWAYI	B2. LANGUAGE	C1. KWAYI CIREY	C2. LANGUAGE	D1. HA'A	D2. LANGUAGE	E1.KWAY I TAGGI HANO	E2. LANGUAGE
01		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
02		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
03		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
04		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
05		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
06		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
07		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
08		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
09		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
10		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 1: Receptive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: "We are going to play a game, ok? I am going to give you instructions, and we can see if you can follow what I say."
 Example 1: Interviewer states: "Point to your nose". The interviewer points to his nose, and encourages the child to do the same. If the child points correctly, say "Bravo, that is correct!" If the child does not point, repeat the instructions and ask, "Can you point to your nose?"
 Example 2: Interviewer states: "Point to your head". This time the interviewer does not point, but encourages child to point. If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop and continue to the next subtask. If child does not respond, mark "No Response", and continue to the next subtask.
 Ask each question in Kanuri and note the response in the questionnaire.

RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= NO RESPONSE

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	KA11. SNMONNM FJLENE	KA12. CINJM FJLENE	KA13. N'DJURAMI OUM FJLENE	KA14. SI FAL SANGE	KA15. NGULONDO FAL FJLESNGNNE	KA16. KAWA JANE	KA17. SNKTJNNE NGAWORO	KA18. NUKKO SANGE	KA19. N'GUOUNE	KA110. KARE ADNA FUWUNNMB O YAKKE	No RESPONSE
ID	NAME	EAR	MOUTH	ELBOW	FOOT	FINGER	CLAP	JUMP BACKWARD S	HAND	BEND	PLACE IN FRONT	NO RESPONSE
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Before continuing, say "Good effort! Let's continue to the next section!"

Subtask 2: Expressive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: "Now I am going to show you things, and you tell me what they are called."
 Example 1: Interviewer points to his eye and says, "What is this?" Interviewer says, "You say it is an eye!"
 Example 2: Interviewer points to his ear, and says, "What is this?". The interviewer encourages the child to say "ear". "Interviewer asks, "Do you understand?"
 If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop the test and continue to the next subtask. If child does not respond, mark "No Response", and continue to the next subtask. Ask each question in the test language and note the response in the questionnaire.

RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3=NO RESPONSE

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	KA21. KINJA	KA22. NGULONDO	KA23. DAU	KA24. SHEDI	KA25. KA CIYE	KA26. N'GURUNGUR AM	KA27. YANGE	KA28. N'DJURAMI	KA29. TELWU	KA210. N'GAWARNA	No RESPONSE
ID	NAME	NOSE	FINGER	NECK	TEETH	MOUTH	KNEE	PANTS/SKIRT	ELBOW	ARMPIT	SHOULDER	NO RESPONSE
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>					

Before continuing, say "Good effort! Let's continue to the next section!"

Subtask 3: Listening Comprehension

This is not a timed exercise and this is administered orally only. The Interviewer states “Now, I am going to read to you a story aloud ONE TIME. Afterwards, I will ask you some questions about the story. Listen carefully, and after you will answer the questions the best you can. Okay? Do you understand what are you supposed to do? Let’s begin! Listen carefully.”

The interviewer reads aloud the short story, ONE TIME, slowly, (about 1 word per second), in the language of the test.

After reading the text, ask the child each comprehension question and note the response. If the child does not give any response after 10 seconds, repeat the question, and give the child another 5 seconds to respond. If the child still does not respond, go on to the next question.

TEXT:	HL1. ID	HL2. CHILD’S NAME	KA31. AWI MUSA SHIA ALI RROKKO JAWO?		KA32. AWILAN ALI, MUSA BANAYENO?		KA33. AWI TCHADO GAWO JAWOU NAYEN?		KA34. ABIRO ALI MOUSSARO INGUI TCHIWDO?		KA35. YIMBI LIDYANÉ KLELANGUA BALL YÉ TCHADIRA?	
	ID	NAME	A. SHING AWA	B. LANGUAGE	A. INGI	B. LANGUAGE	A. KĒLANGA BALL	B. LANGUAGE	A. KOSSAKT OU BADIJINA NANKARO	B. LANGUAGE	A. BIRIN DJA NDJASSAOU É N’GOUWO LAN	B. LANGUAGE
<p>MUSA SWANJU ALI YA KĒLDANE SHINGAWA BUWORO NAPKERA. MUSA KOLAMA KIDĒNIYA, SAY SHINGAWA DAW U JULAN DAYENO. KASAWUDU BADIYENO, ALYEHANGAL JU JAWURO CI YENO, SAY DUWA CIDE INGI CUKKUDE KIYANO. N’GAWO MUSA INGI CANAYEN, SAY KUMBO SHINGAWA YE DA TUMOYERA SAY CIJANE N’GURMJANE KĒLANGA BALL YERO LEYERA.</p> <p>QUESTIONS: KA31. AWI MUSA SHIA ALI RROKKO JAWO? KA32. AWILAN ALI, MUSA BANAYENO? KA33. AWI TCHADO GAWO JAWOU NAYEN? KA34. ABIRO ALI MOUSSARO INGUI TCHIWDO? KA35. YIMBI LIDYANÉ KLELANGUA BALL YÉ TCHADIRA?</p> <p>RESPONSE CODE: 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE RESPONSE LANGUAGE : 01 FRENCH, 02 HAOUSSA, 03 FULFULDE, 04 KANURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 OTHER (SPECIFY)</p>	01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 4: Letter Identification (name or sound)

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 4. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand? When I say “Start”, point to each letter with your finger as you read it. Read from left to right, line by line. Do you understand what I am asking? Put your finger on the first letter. Ready? Try to read quickly and correctly. Begin.”

Start the timer when the child reads the first letter **name** or **sound**. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates on a letter for 3 seconds. In this case, point to the next letter and say “Please go on.” Mark the letter skipped as incorrect on the test sheet.

After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 10 letters, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	KA41.	KA42.	KA43.	KA44.	KA45.	KA46.	KA47.	KA48.	KA49.	KA410.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 5: Word Identification

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 5. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand what I am asking you to do? When I say “Start”, read the words from left to right, line by line. At the end of the line, continue to the next line. Try to read quickly and correctly. Ready? Begin.”

Start the timer when the child reads the first word. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates for 3 seconds. In this case, point to the next word and say “Please go on.” Mark the word as incorrect on the test sheet.

After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 5 words, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD’S NAME	KA51.	KA52.	KA53.	KA54.	KA55.	KA56.	KA57.	KA58.	KA59.	KA510.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

KANURI SUBASK 6 & 7		VILLAGE ID: __ __ __							HOUSEHOLD NUMBER __ __ __					KA6 & KA7				
HL1.	HL2. CHILD'S NAME	SUBTASK 6- ORAL READING FLUENCY							SUBTASK 7 – READING COMPREHENSION									
		<p>Give the child 60 seconds to read as much of the text as possible. Note the number of words read correctly per each line. Show the child the test booklet.</p> <p>“Here is a story. Now I would like you to read it out loud, quickly and correctly, and afterwards, I will ask you some questions. Start here when I tell you. If you don’t know a word, continue to the next word. Ready? Start.”</p> <p>Give the child 60 seconds to read all that he can.</p> <p>Stay quiet, except when providing answers as follows: if the child hesitates for 3 seconds, point to the next word and say “Please go on.” Mark the word as incorrect on the test sheet.</p> <p>Auto stop rule: if the child cannot read correctly a single word in the first two lines, stop the test and note “auto-stop”. Say “thank you” and end the test.</p> <p>NOTE THE NUMBER OF WORDS READ CORRECTLY FOR EACH LINE. IF THE CHILD READ EVERYTHING IN LESS THAN ONE MINUTE, NOTE THE EXACT NUMBER OF SECONDS REMAINING ON THE TIMER. OTHERWISE, MARK ‘00’ SECONDS.</p>							<p>After the child has finished reading, take the card from the child and ask the first question. If the child does not give any response after 10 seconds, repeat the question, and give the child another 5 seconds to respond. If the child still does not answer, go to the next question. Ask only those questions that correspond to the lines of text read by the child, up to the last line the child was able to read.</p> <p>“Now I am going to ask you a few questions about the story you just read. .”</p> <p>Pose the corresponding questions to the child, in Kanuri.</p> <p>Kirmaa koro laa niro n’djidiki kla hawara kranemba di kawari de nounksine kla awo nonumbadi.</p> <p>A. Ku kingal fi? B. Awi rabi cirawo tiro casukuworo? C. Kaluwu kala fiya rabi maji? D. Kaluwu kime da cuwandina’a? E. Awi rabi cakko?</p> <p>RESPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=NO RESPONSE LANGUAGE OF RESPONSE : 01 FRENCH, 02 HAOUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 OTHER (SPECIFY)</p>									
ID	NAME	A (4)	B (6)	C (4)	D (8)	E (8)	TIME	AUTO STOP	A1.	A2. LANGUAGE	B1.	B2. LANGUAGE	C1.	C2. LANGUAGE	D1.	D2. LANGUAGE	E1.	E2. LANGUAGE
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 1: Receptive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: "We are going to play a game, ok? I am going to give you instructions, and we can see if you can follow what I say."
 Example 1: Interviewer states: "Point to your nose". The interviewer points to his nose, and encourages the child to do the same. If the child points correctly, say "Bravo, that is correct!" If the child does not point, repeat the instructions and ask, "Can you point to your nose?"
 Example 2: Interviewer states: "Point to your head". This time the interviewer does not point, but encourages child to point. If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop and continue to the next subtask. If child does not respond, mark "No Response", and continue to the next subtask.
 Ask each question in Fulfulde and note the response in the questionnaire.

RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= NO RESPONSE

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	FU11. HOLLU NOWRU MAADA	FU12. HOLLU HUNNDUKO MAADA	FU13. YOLLAM SOBUDU MADA	FU14. BANTU KOYNGAL	FU15. HOLLAM HONNDU WO'OTURU	FU16. HELLU	FU17. FITIR GADA MA	FU18. BANTU JUNNGO	FU19. POPPINA	FU110. [HOKKA SUKA HUUND] RESU HUUNDE NDEE YEESO MAADA	No RESPONSE
ID	NAME	EAR	MOUTH	ELBOW	LEG	FINGER	CLAP	JUMP BAKWARDS	HAND	BEND	PLACE IN FRONT	No RESPONSE
01		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
02		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
03		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
04		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
05		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
06		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
07		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
08		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
09		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_
10		_	_	_	_	_	_	_	_	_	_	_

Before continuing, say "Good effort! Let's continue to the next section!"

Subtask 2: Expressive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: "Now I am going to show you things, and you tell me what they are called."
 Example 1: Interviewer points to his eye and says, "What is this?" Interviewer says, "You say it is an eye!"
 Example 2: Interviewer points to his ear, and says, "What is this?". The interviewer encourages the child to say "ear". "Interviewer asks, "Do you understand?"
 If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop the test and continue to the next subtask. If child does not respond, mark "No Response", and continue to the next subtask. Ask each question in the test language and note the response in the questionnaire.
RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3=NO RESPONSE

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	FU21. HINERE	FU22. HUNDU	FU23. DADE	FU24. NIJE	FU25. HUNDUKO	FU26. HOWRU	FU27. SARA	FU28. SOBUDU	FU29. NAWKI	FU210. WALAWO	No RESPONSE
ID	NAME	NOSE	HAIR/HEAD	FOOT	FINGER	NECK	TEETH	SHIRT	PANTS/SKIRT	SHOE	PEN/PENCIL	NO RESPONSE
01		<input type="text"/>										
02		<input type="text"/>										
03		<input type="text"/>										
04		<input type="text"/>										
05		<input type="text"/>										
06		<input type="text"/>										
07		<input type="text"/>										
08		<input type="text"/>										
09		<input type="text"/>										
10		<input type="text"/>										

Before continuing, say "Good effort! Let's continue to the next section!"

SUBTASK 3: ORAL COMPREHENSION

This is not a timed exercise and this is administered orally only. The Interviewer states “Now, I am going to read to you a story aloud ONE TIME. Afterwards, I will ask you some questions about the story. Listen carefully, and after you will answer the questions the best you can. Okay? Do you understand what are you supposed to do? Let’s begin! Listen carefully.”

The interviewer reads aloud the short story, ONE TIME, slowly, (about 1 word per second), in the language of the test. After reading the text, ask the child each comprehension question and note the response. If the child does not give any response after 10 seconds, repeat the question, and give the child another 5 seconds to respond. If the child still does not respond, go on to the next question.

TEXT:	HL1. ID	HL2. CHILD’S NAME	FU31. DUME MUSSA E ALI NYAMI?		FU32. DUME ALI WALLIRI MUSA?		FU33. DUME BE NGADI KOBE NYAMIDI?		FU34. GUA DOUMÉ ALI WADDANI MUSA N’DIAM?		FU35. N’DÉ HBE DJAHI BE BADI FIJO BALL?	
	ID	NAME	A. MAARO	B. LANGUAGE	A. DIYAME	B. LANGUAGE	A. BE PIYOYI BAL	B. LANGUAGE	A. GAME MO FOUDDI N’DOJAE	B. LANGUAGE	A. BAWTIN BE KEEGNI GNAAMKI GNIRI	B. LANGUAGE
MUSA ET HIGHDUME ALI BE POTTI BE NYAMI NYIRI MAARO. MUSA HOLLI GUGAKU, NAAKO LONGORE NDEN SONDIMO. O FUNDI OMO DOJA. ALI HAKKILLOMUNE UMMI SANNE. ALI WADI LAW WADONOWIMO DIYAM. GADA MUSSA YARI DIYAN DAM, BE KANTIDI NYAMDE MAARO MABE FU BE DOGI LAW LAW BE PIYOYE BAL.	01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
QUESTIONS:	02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FU31. DUME MUSSA E ALI NYAMI?	03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FU32. DUME ALI WALLIRI MUSA?	04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FU33. DUME BE NGADI KOBE NYAMIDI?	05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FU34. GUA DOUMÉ ALI WADDANI MUSA N’DIAM?	06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
FU35. N’DÉ HBE DJAHI BE BADI FIJO BALL?	07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
RESPONSE CODE: 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=PAS DE REPONSE	08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
RESPONSE LANGUAGE : 01 FRENCH, 02 HAOUSSA, 03 FULFULDE, 04 KANURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 OTHER (SPECIFY)	09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 4: Letter Identification (name or sound)

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 4. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand? When I say “Start”, point to each letter with your finger as you read it. Read from left to right, line by line. Do you understand what I am asking? Put your finger on the first letter. Ready? Try to read quickly and correctly. Begin.”

Start the timer when the child reads the first letter **name** or **sound**. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates on a letter for 3 seconds. In this case, point to the next letter and say “Please go on.” Mark the letter skipped as incorrect on the test sheet.

After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 10 letters, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	FU41.	FU42.	FU43.	FU44.	FU45.	FU46.	FU47.	FU48.	FU49.	FU410.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
02		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
03		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
04		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
05		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
06		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
07		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
08		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
09		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _
10		_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_	_ _	_ _

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

FULFULDE	VILLAGE ID: <input type="text"/>	HOUSEHOLD NUMBER <input type="text"/>	FU5
-----------------	---	--	------------

Subtask 5: Word Identification

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 5. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand what I am asking you to do? When I say “Start”, read the words from left to right, line by line. At the end of the line, continue to the next line. Try to read quickly and correctly. Ready? Begin.”

Start the timer when the child reads the first word. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates for 3 seconds. In this case, point to the next word and say “Please go on.” Mark the word as incorrect on the test sheet. After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 5 words, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	FU51.	FU52.	FU53.	FU54.	FU55.	FU56.	FU57.	FU58.	FU59.	FU510.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		<input type="text"/>												
02		<input type="text"/>												
03		<input type="text"/>												
04		<input type="text"/>												
05		<input type="text"/>												
06		<input type="text"/>												
07		<input type="text"/>												
08		<input type="text"/>												
09		<input type="text"/>												
10		<input type="text"/>												

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

FULFULDE SUBTASK 6 & 7		VILLAGE ID: __ __ __			HOUSEHOLD NUMBER __ __ __			FU6 & FU7										
HL1.	HL2. CHILD'S NAME	SUBTASK 6- ORAL READING FLUENCY							SUBTASK 7 – READING COMPREHENSION									
		<p>Give the child 60 seconds to read as much of the text as possible. Note the number of words read correctly per each line. Show the child the test booklet.</p> <p>“Here is a story. Now I would like you to read it out loud, quickly and correctly, and afterwards, I will ask you some questions. Start here when I tell you. If you don't know a word, continue to the next word. Ready? Start.”</p> <p>Give the child 60 seconds to read all that he can.</p> <p>Stay quiet, except when providing answers as follows: if the child hesitates for 3 seconds, point to the next word and say “Please go on.” Mark the word as incorrect on the test sheet.</p> <p>Auto stop rule: if the child cannot read correctly a single word in the first two lines, stop the test and note “auto-stop”. Say “thank you” and end the test.</p> <p>NOTE THE NUMBER OF WORDS READ CORRECTLY FOR EACH LINE. IF THE CHILD READ EVERYTHING IN LESS THAN ONE MINUTE, NOTE THE EXACT NUMBER OF SECONDS REMAINING ON THE TIMER. OTHERWISE, MARK '00' SECONDS.</p>							<p>After the child has finished reading, take the card from the child and ask the first question. If the child does not give any response after 10 seconds, repeat the question, and give the child another 5 seconds to respond. If the child still does not answer, go to the next question. Ask only those questions that correspond to the lines of text read by the child, up to the last line the child was able to read.</p> <p>“Now I am going to ask you a few questions about the story you just read..” Pose the corresponding questions to the child, <i>in Fulfulde</i>. “Djonimi diamete dow habaruji ko janguouda wad kokari gnotanam iyaka andal mada.”</p> <p>A. Haden nyalloma oyé non? B. Dume Raabi yidi fa sooda? C. Iri toggoré nde Raabi yidi ? D. O hebi toggore wodere nden na? E. Dume Raabi hebi?</p> <p>RESPONSE : 1=CORRECT, 2=INCORRECT, 3=NO RESPONSE LANGUAGE OF RESPONSE : 01 FRENCH, 02 HAOUSSA, 03 ZARMA, 04 KANOURI, 05 TAMASHEQ, 06 FULFULDE, 96 OTHER (SPECIFY)</p>									
ID	NAME	A (5)	B (8)	C (6)	D (8)	E (6)	TIME	AUTO STOP	A1. HADEN LUMO NON	A2. LANGUAGE	B1. TOGG ORE	B2. LANGUAGE	C1. TOGGO RE WODERE	C2. LANGUAGE	D1. 0 HEBAYE	D2. LANGUAGE	E1. TOGGOR E HEYRE LOBBERE	E2. LANGUAGE
01		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
02		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
03		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
04		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
05		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
06		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
07		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
08		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
09		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _
10		_	_	_	_	_	_ _	_	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _	_	_ _

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

TAMASHEQ	VILLAGE ID: <input style="width:50px;" type="text"/>	HOUSEHOLD NUMBER <input style="width:50px;" type="text"/>	TA1
-----------------	---	--	------------

Subtask 1: Receptive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: “We are going to play a game, ok? I am going to give you instructions, and we can see if you can follow what I say.”
 Example 1: Interviewer states: “Point to your nose.” The interviewer points to his nose, and encourages the child to do the same. If the child points correctly, say “Bravo, that is correct!” If the child does not point, repeat the instructions and ask, “Can you point to your nose?”
 Example 2: Interviewer states: “Point to your head”. This time the interviewer does not point, but encourages child to point. If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop and continue to the next subtask. If child does not respond, mark “No Response”, and continue to the next subtask.
 Ask each question in Tamasheq and note the response in the questionnaire.

RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3= NO RESPONSE

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	TA11. ŞAKNU TANdƏRƏK- NAK/NAM	TA12. ŞAKNU IMI NAK/NAM	TA13. SAKNI TAŸMAR NAK/NAM	TA14. ƏTKƏL AđAR IYYAN	TA15. ŞAKN-I AđAđ IYYAN	TA16. ƏQQƏS	TA17. ƏĐİD ƏŞ DƏFUR	TA18. ƏTKƏL ƏFUŞ- NAK/NAM	TA19. ƏNƏZ	TA110. [ĂKFU I BĂRAI ĂRĂŤ IYYAN] ĂGU ĂRĂŤ-DI DĂT-ƏK	No RESPONSE
ID	NAME	EAR	MOUTH	ELBOW	FOOT	FINGER	CLAP	JUMP BACKWARDS	HAND	BEND	PLACE IN FRONT	NO RESPONSE
01		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
02		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
03		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
04		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
05		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
06		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
07		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
08		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
09		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
10		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 2: Expressive Oral Language

This section is not timed and there are no stimuli for the child (to be administered orally).
 Interviewer states: "Now I am going to show you things, and you tell me what they are called."
 Example 1: Interviewer points to his eye and says, "What is this?" Interviewer says, "You say it is an eye!"
 Example 2: Interviewer points to his ear, and says, "What is this?" The interviewer encourages the child to say "ear". "Interviewer asks, "Do you understand?"
 If the child does not understand, the Interviewer states the instructions again and repeats the examples. If the child understands, start the test.
 If child makes 5 consecutive errors, stop the test and continue to the next subtask. If child does not respond, mark "No Response", and continue to the next subtask. Ask each question in the test language and note the response in the questionnaire.

RESPONSE CODES: 1= CORRECT, 2= INCORRECT, 3=NO RESPONSE

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	TA21. TENJART	TA22. AdAd	TA23. IRI	TA24. ISENAN	TA25. IqƏLAY	TA26. ƏFUD	TA27. EKARBAY	TA28. TAYMAR	TA29. TEDDAWEN	TA210. ƏJƏR	No RESPONSE
ID	NAME	NOSE	FINGER	NECK	TEETH	MOUTH	KNEE	PANTS/SKIRT	ELBOW	ARMPIT	SHOULDER	NO RESPONSE
01		<input type="text"/>										
02		<input type="text"/>										
03		<input type="text"/>										
04		<input type="text"/>										
05		<input type="text"/>										
06		<input type="text"/>										
07		<input type="text"/>										
08		<input type="text"/>										
09		<input type="text"/>										
10		<input type="text"/>										

Before continuing, say "Good effort! Let's continue to the next section!"

Subtask 4: Letter Identification (name or sound)

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 4. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand? When I say “Start”, point to each letter with your finger as you read it. Read from left to right, line by line. Do you understand what I am asking? Put your finger on the first letter. Ready? Try to read quickly and correctly. Begin.”

Start the timer when the child reads the first letter **name** or **sound**. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates on a letter for 3 seconds. In this case, point to the next letter and say “Please go on.” Mark the letter skipped as incorrect on the test sheet.

After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 10 letters, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	TA41.	TA42.	TA43.	TA44.	TA45.	TA46.	TA47.	TA48.	TA49.	TA410.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(10)	(20)	(30)	(40)	(50)	(60)	(70)	(80)	(90)	(100)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		<input type="text"/>												
02		<input type="text"/>												
03		<input type="text"/>												
04		<input type="text"/>												
05		<input type="text"/>												
06		<input type="text"/>												
07		<input type="text"/>												
08		<input type="text"/>												
09		<input type="text"/>												
10		<input type="text"/>												

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

Subtask 5: Word Identification

This is a timed exercise and is administered using the test booklet.

Show the test booklet to the child for subtask 5. Explain the subtask in the child’s maternal language, using the examples in the booklet. After explaining the examples, say “Ok? Do you understand what I am asking you to do? When I say “Start”, read the words from left to right, line by line. At the end of the line, continue to the next line. Try to read quickly and correctly. Ready? Begin.”

Start the timer when the child reads the first word. If the child does not respond after 10 seconds, mark ‘Auto Stop’. Count self-corrections as correct. Stay quiet, except if the child hesitates for 3 seconds. In this case, point to the next word and say “Please go on.” Mark the word as incorrect on the test sheet.

After 60 seconds say, “Stop and Thank you.” Note the total number correct. If the child read everything in less than one minute, note the exact number of seconds remaining on the timer. Otherwise, if the child has not finished the exercise, mark ‘00’ seconds.

Auto stop rule: If the child does not give a single correct response in the first 5 words, gently tell the child to stop, and mark ‘Auto Stop’. Say “Thank you” and go on to the next subtask.

HL1.	HL2. CHILD'S NAME	TA51.	TA52.	TA53.	TA54.	TA55.	TA56.	TA57.	TA58.	TA59.	TA510.	AUTO STOP	TIME REMAINING	TOTAL CORRECT
ID	NAME	(5)	(10)	(15)	(20)	(25)	(30)	(35)	(40)	(45)	(50)	AUTO	SECONDS	TOTAL
01		<input type="text"/>												
02		<input type="text"/>												
03		<input type="text"/>												
04		<input type="text"/>												
05		<input type="text"/>												
06		<input type="text"/>												
07		<input type="text"/>												
08		<input type="text"/>												
09		<input type="text"/>												
10		<input type="text"/>												

Before continuing, say “Good effort! Let’s continue to the next section!”

